



# Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA

Asistencia a personas de ingresos bajos que viven con VIH/SIDA y sus familias para conseguir viviendas estables

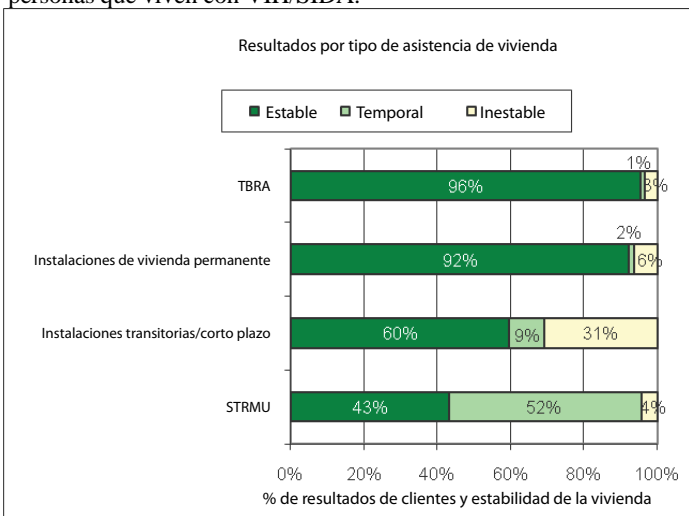
El programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA, en inglés) ofrece asistencia en la obtención de vivienda y servicios de apoyo relacionados a personas de ingresos bajos que viven con VIH/SIDA y a sus familias. Desde sus comienzos en 1992, HOPWA ha ayudado a miles de estadounidenses con VIH/SIDA evitando que se quedaran sin hogar y permitiendo que tuvieran acceso a cuidados médicos y de otro tipo, atendiendo a sus necesidades de vivienda.

*El primer paso para una buena salud es poder vivir bajo techo.*

Residente de una vivienda HOPWA, Chicago

## MEDICIÓN DEL DESEMPEÑO

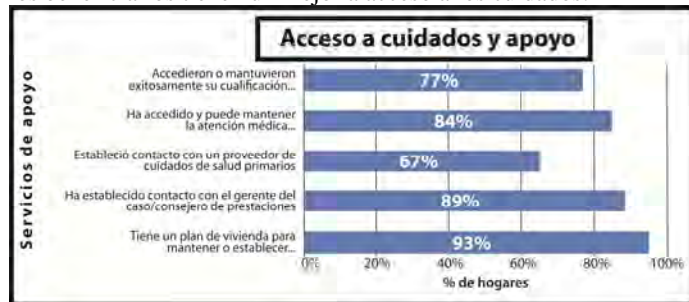
El programa HOPWA ayuda a que los beneficiarios mejoren su salud ofreciendo una vivienda estable como base para una mayor participación en los cuidados de la salud y otros tipos de apoyo. Los logros del programa se miden por medio de adjudicatarios y se reportan en informes anuales de desempeño sobre los rendimientos de las viviendas en la utilización de los recursos y los resultados de clientes para los beneficiarios. Estos se demuestran en los resultados de los esfuerzos que establecen, o ayudan a mantener, condiciones estables de viviendas, reducen el riesgo de quedarse sin hogar, y mejoran el acceso a los cuidados de la salud y otros tipos de apoyo a personas que viven con VIH/SIDA.



Resultados por tipos de ayuda de vivienda: la ayuda al alquiler basada en el inquilino es 96% estable, 1% temporal, y 3% inestable; las instalaciones de vivienda permanente son 92% estables, 2% temporales, 3% por determinarse y 6% inestables; las instalaciones transitorias/corto plazo son el 60% estables, 9% temporales y 31% inestables; y la ayuda a alquileres a corto plazo, hipotecas y servicios públicos es el 43% estable, 52% temporal y 4% inestable.

Los objetivos de resultados del 2010 National HOPWA son: (a) Mantener el nivel de estabilidad de la vivienda en un 87%, por lo menos, de los hogares del HOPWA en viviendas permanente (el objetivo es que alcance un 90% hacia 2012); y (b) Reducir los riesgos de que se queden sin vivienda un 63%, por lo menos, de los clientes en viviendas a corto plazo o transitorias (el objetivo es que alcance un 70% hacia 2012). La evaluación de 2008 que se llevó a cabo sobre las actividades del programa HOPWA encontró que el programa es sólido, con una finalidad clara y que opera amparándose en unos esfuerzos y una gestión de planificación estratégica.

Los proyectos de HOPWA miden también los indicadores de que los beneficiarios tienen un mejor acceso a los cuidados:



## Plan Estratégico 2010-2015 de HUD

La misión del Departamento es *Crear comunidades sólidas, sostenibles e inclusivas, así como casas asequibles para todos.* El Plan Estratégico FY2010-2015 de HUD, promulgado el 12 de mayo, 2010, incluía las siguientes metas esenciales relacionadas de HOPWA:

### Meta 2: Satisfacer la necesidad de casas de alquiler asequibles y de calidad.

- Terminar con la situación de que haya personas sin hogar y reducir sustancialmente el número de familias e individuos con grandes necesidades de vivienda.

### Meta 3: Utilizar la vivienda como una plataforma para mejorar la calidad de vida.

- Mejorar los resultados de la salud.
- Mejorar la estabilidad de la vivienda mediante servicios de apoyo a poblaciones vulnerables, incluyendo persona mayores, personas con discapacidades, personas sin hogar y personas que corren el riesgo de quedarse sin hogar.

## PLANIFICACIÓN CONSOLIDADA

Las comunidades beneficiadas hacen uso de HUD y otros recursos a través del Plan Consolidado del área. Aquí se incluyen subsidios de fórmula del HOPWA usados conjuntamente con otros programas de HUD y otros recursos de la comunidad, como fondos estatales, locales y privados. Los adjudicatarios de HOPWA trabajan asociados con más de 950 organizaciones sin fines de lucro del área, incluyendo organizaciones enraizadas en la comunidad y basadas en la fe, para ofrecer apoyo a los clientes. El proceso del Plan Consolidado implica consultas públicas para evaluar las necesidades, la creación de estrategias para múltiples años y el desarrollo de planes anuales para tener establecido objetivos de los resultados logrados mediante el uso de dichos recursos.

## FÓRMULAS DE LOS PROGRAMAS

En el año fiscal (FY) 2010, el programa HOPWA recibió una asignación de \$335 millones, un aumento de \$25 millones (8%) con respecto a las cantidades de FY09. El noventa por ciento de los fondos del programa se distribuyen con arreglo a una fórmula que se basa en información de vigilancia del SIDA procedente de los Centros para Control y Prevención de Enfermedades (CDC), incluyendo el acumulado de casos de SIDA y la incidencia en el área. En FY 2010, un total de \$298.5 millones serán asignados mediante la fórmula a 133 adjudicatarios, a las ciudades que

cumplan los requisitos y a un condado para 92 áreas metropolitanas estadísticas elegibles (EMSA, en inglés) y a 41 estados elegibles para áreas fuera de las EMSAs. Nueve de las asignaciones MSA serán gestionadas por organismos estatales, por acuerdo previo. Una descripción de los datos de las áreas y las asignaciones correspondientes a cada fórmula del programa HOPWA podrá encontrarse en:  
<http://www.hud.gov/offices/cpd/aidshousing/programs/formula>.

*Cada persona, sin importar su edad, género, raza/origen étnico, orientación sexual, identidad de género o circunstancias socio-económicas, tendrá un acceso sin restricciones a cuidados de alta calidad que prolonguen su vida, libre de estigmas y discriminaciones.*

*Estrategia Nacional VIH/SIDA para los estados Unidos  
13 de julio, 2010*

### PROGRAMAS COMPETITIVOS

Un diez por ciento de los fondos de HOPWA se ponen a disposición todos los años para apoyar proyectos que muestren enfoques modelo o innovadores para proporcionar un apoyo a viviendas permanentes o de corto plazo/transitorias y a proyectos en áreas que no cumplen los requisitos para las asignaciones de la fórmula. Los fondos se hacen disponibles con prioridad para la renovación de subsidios competitivos a punto de expirar que operan esfuerzos permanentes de apoyo a la vivienda. En la actualidad, hay 91 proyectos en operación, con fondos proporcionados para un periodo de tres años. En 2010, HUD concedió \$30.3 millones a 29 proyectos que continuarán sus operaciones como proyectos permanentes de apoyo a la vivienda. En el año fiscal (FY) 2009 hubo 26 renovaciones. En FY2008, junto con 18 renovaciones, HUD seleccionó 9 proyectos nuevos mediante concurso. Otros nueve proyectos están completando el uso de los fondos concedidos en FY2006 y FY2007.

### PROGRAMA DE ASISTENCIA TÉCNICA

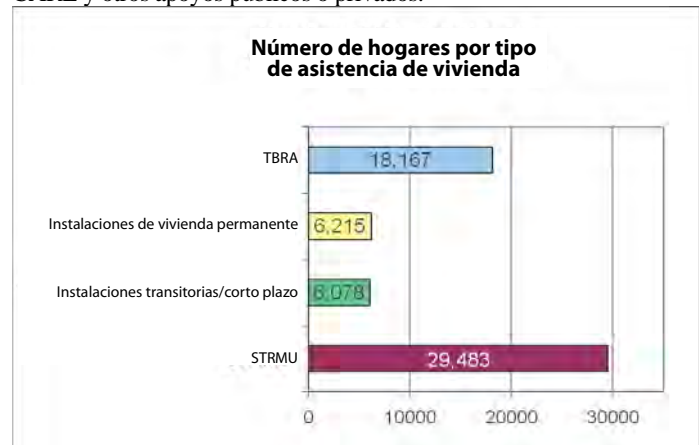
Además, en el año fiscal (FY) 2010, se dedicaron \$3.35 millones para actividades de asistencia técnica al programa de HUD que forman parte de la Iniciativa de Transformación de HUD. Aquí se incluirá asistencia técnica de HOPWA para apoyar los resultados de proyectos locales y promover una gestión sólida de estos programas en el área, incluyendo la evaluación de los datos de desempeño recopilados basándose en los resultados.

### USOS DEL PROGRAMA EN RENDIMIENTOS DE VIVIENDAS

En el año 2009 del programa, los adjudicatarios reportaron que recibieron asistencia 58,210 hogares con bajos ingresos. Una amplia gama de viviendas reciben apoyo con fondos de HOPWA, incluyendo pagos de asistencia para alquileres y apoyo para mantener las residencias actuales mediante el uso de alquileres a corto plazo, hipotecas y pagos de servicios públicos. Los fondos se usan también para pagar los costos de operación de las instalaciones de viviendas de apoyo, tal como residencias de la comunidad que sirven de apoyo a beneficiarios que desarrollan actividades y servicios en el sitio.

Uno de los componentes para proporcionar asistencia de vivienda para esta población identificada con necesidades especiales es la coordinación y prestación de cuidados de salud y de servicios de apoyo relacionados. Puede que entre estos haya que incluir apoyo a los

residentes en sus actividades de vida diaria; gestión de casos; tratamiento y orientación por abuso de sustancias peligrosas; y otros servicios, para ayudar a los beneficiarios a mantener una vivienda adecuada y a tener acceso a cualquier otro apoyo necesario. Los clientes de HOPWA usan también una gama de servicios de la salud y de apoyo financiados por DHHS a través de la Ley de Ryan White CARE y otros apoyos públicos o privados.



Número de hogares por tipos de asistencia de vivienda: Asistencia en el Alquiler Basada en los Inquilinos, 18,167; Instalaciones de Viviendas Permanentes, 6,215; Instalaciones Transitorias/Corto Plazo, 6,078; y asistencia de Alquiler a Corto Plazo, Hipotecas y Servicios Públicos, 29,483.

Los costos administrativos para adjudicatarios y patrocinadores de proyectos se encuentran también disponibles y están limitados por estatuto (3 por ciento para los adjudicatarios y 7 por ciento para los patrocinadores de proyectos). También se proporcionan otros apoyos por actividades de identificación de recursos para establecer, coordinar y desarrollar recursos de viviendas para asistir a los hogares elegibles de HOPWA.

HOPWA enfoca el apoyo a viviendas en los hogares con los ingresos más bajos, en los que el 71 por ciento de los beneficiarios tienen ingresos extremadamente bajos (menos del 30 por ciento de los ingresos medios del área) y otro 17 por ciento de los beneficiarios tienen ingresos muy bajos (menos del 50 por ciento de los ingresos medios del área).

*Nadie debería vivir sin tener un hogar.*

*Nadie debería estar sin un lugar seguro y estable que pudiera llamar su casa.*

*Plan Estratégico Federal para Prevenir y Terminar con la Falta de Hogar  
22 de junio, 2010*

### AUTORIZACIÓN Y REGULACIONES

**Autorización:** AIDS Housing Opportunity Act (42 U.S.C. 12901), según enmienda. Los fondos fueron asignados en FY 1992 y años subsiguientes. Las asignaciones del Departamento son autorizadas bajo las leyes de asignación de fondos.

**Regulaciones:** Norma Final de HOPWA, 24 CFR Parte 574, según enmienda, y Entregas Consolidadas para Programas de Planificación y Desarrollo en la Comunidad, Norma Final, 24 CFR Parte 91.

### PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTAR CON

Oficina de Vivienda VIH/SIDA, Email [HOPWA@HUD.GOV](mailto:HOPWA@HUD.GOV).

También, ver información en [www.HUDHRE.info/HOPWA](http://www.HUDHRE.info/HOPWA) y en: [www.AIDS.GOV](http://www.AIDS.GOV).